

## ETLV Foire aux Questions : Formation ETLV à distance - Académie de Dijon 5 octobre 2020

*Lors de la visioconférence du 5 octobre, vous avez été nombreux à poser des questions sur le chat. Comme nous vous l'avions annoncé, nous y répondons en reprenant les questions telles quelles, classées par rubriques, dans cette foire aux questions. Nous sommes bien conscients que le contexte sanitaire actuel ne facilite pas votre travail ni la mise en œuvre de certaines des pistes que nous vous donnons, mais nous savons que vous ferez au mieux pour accompagner vos élèves.*

*Nous restons à votre écoute pour toute information complémentaire.*

*Alexandra Almimoff, Christian Tessier et Catherine Lanquetin, IPR*

### Sur les ressources :

#### **1- Comment fait-on pour accéder aux sites disciplinaires académiques ?**

- De façon générale : page d'accueil site académique > à droite : S'INFORMER RECHERCHER NOUS CONTACTER > icône "Disciplines"
- Le site langues vivantes : [langues.ac-dijon.fr](http://langues.ac-dijon.fr)
- rubrique ETLV : <http://langues.ac-dijon.fr/spip.php?article2992>
- Rubrique ET LV Eduscol : <https://eduscol.education.fr/cid144133/etlv-bac-2021.html>

### Sur les contenus d'enseignement :

#### **2- Peut-on insérer des notions de grammaire dans le cours ?**

L'approche de la grammaire préconisée est une approche en contexte. Les structures syntaxiques seront travaillées en lien avec les contenus et mobilisées par les élèves ; elles peuvent faire l'objet d'explications dans le cadre d'une réflexion sur le fonctionnement de la langue, de préférence pendant la séance LVA.

#### **3- Entre ce qui est fait/étudié en LV et en ETLV, doit-il toujours y avoir du lien ou les thèmes abordés sont /doivent-ils être différents ?**

Les séquences de LVA s'articulant sur une thématique inscrite dans un croisement entre les axes du programme de LVA et les thèmes du programme d'ET, il y a un lien nécessaire.

#### **4- Pourriez-vous nous en dire plus sur la co-animation : concrètement en classe, qui fait quoi ? Comment co-enseignez-vous ?**

Nous vous invitons à consulter la fiche Eduscol sur ce sujet :

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/ETLV/43/6/RA20\\_Lycees\\_T\\_1-T\\_ETLV\\_Comment-coenseigner\\_1244436.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/ETLV/43/6/RA20_Lycees_T_1-T_ETLV_Comment-coenseigner_1244436.pdf)

En complément de ces ressources, nous vous invitons à échanger avec les binômes de formateurs sur la façon dont ils mettent en œuvre la co-animation en cours.

### Sur la maîtrise de la langue :

#### **5- Ma collègue ne parle pas anglais. De mon côté, je n'ai pas de notion de management ou d'éco-droit, comment faire ?**

Selon le principe de la co-animation chacun des intervenants n'est pas un expert de l'autre discipline mais l'expertise combinée des 2 enseignants permet de faire un cours d'ETLV. On découvre progressivement la discipline de l'autre.

#### **6- Question plus commune, le professeur techno doit parler anglais pendant l'heure ? (ou essayer de parler anglais du moins)**

Oui, c'est l'objectif visé mais, selon le degré de maîtrise linguistique du professeur d'ET, on pourra, dans un premier temps, avoir recours à des activités de médiation mettant en jeu les deux langues. Cela permet de gagner progressivement en confiance.

Nous vous rappelons qu'il existe des ressources pour le développement des compétences linguistiques :

- Au PAF en candidature individuelle : (inscriptions avant le 19 novembre 2020)

20A0070208 - ANG : FORMATION EN LIGNE  
NIVEAUX DU CECRL ANGLAIS

63233 - FORMATION EN LIGNE  
NIVEAUX DU CECRL EN ANGLAIS

- Les assistants d'anglais peuvent être sollicités pour assurer des temps de conversation en anglais avec les professeurs d'enseignement technologique
- Sitographie réalisée par l'académie de Paris : ET LV - Tester et améliorer son anglais

[https://www.ac-paris.fr/portail/jcms/p1\\_1902676/etlv-tester-et-ameliorer-son-anglais](https://www.ac-paris.fr/portail/jcms/p1_1902676/etlv-tester-et-ameliorer-son-anglais)

- Mobilité et ouverture internationale : e-Twinning, Erasmus +. La mobilité virtuelle étant à privilégier pour cette année. N'hésitez pas à prendre connaissances des programmes sur le site de la DRAREIC (Délégation régionale académique aux relations européennes internationales et à la coopération)

<http://www.ac-dijon.fr/pid38608/accueil.html>

ou en contactant :

[geraldine.mazue@region-academique-bourgogne-franche-comte.fr](mailto:geraldine.mazue@region-academique-bourgogne-franche-comte.fr)

Vous pouvez également organiser des temps de conversation en anglais entre professeurs d'ET et de LVA (pause café, déjeuner, etc.)

### **Sur l'organisation de l'enseignement :**

#### **7 - En ce qui concerne la différenciation de progression et de contenu entre ETLV et Section européenne, avez-vous des consignes particulières ?**

L'ETLV est un enseignement interdisciplinaire (à programmes intégrés des 2 disciplines) en co-animation alors qu'en Section européenne, on est uniquement sur des parties du programme d'ET dispensé en langue étrangère par l'enseignant d'ET seul. Dans les établissements où il existe des Sections européennes technologiques, pour permettre aux élèves de bien différencier les 2 (ETLV et Section européenne), on pourrait faire porter l'ETLV sur une spécialité et la DNL sur une autre. Par exemple, DNL sur le management et ETLV sur droit et économie.

#### **8-Comment fait-on lorsqu'on a des élèves de séries technologiques différentes regroupés en LVA (par exemple, STI et STMG) et qu'on n'a pas tous ces élèves en ETLV (par exemple, pas les STMG) ?**

Dans ces situations particulières, il est nécessaire d'avoir une concertation entre professeurs pour élaborer des progressions communes. Lors des conseils d'enseignement, les professeurs concernés pourront être force de proposition sur l'organisation des services l'année prochaine.

#### **9- Comment se fait-il que la DHG de mon lycée ne permette pas d'assurer la co-intervention ?**

La co-animation est une obligation, chaque établissement dispose d'un volet d'heures prévu par série.

### **Sur l'évaluation :**

#### **10- Comment renseigner les bulletins ?**

La LVA+ ETLV constitue un seul item sur les bulletins avec une seule moyenne. Cependant, il peut y avoir 2 types de remarques (sur LVA et sur ETLV) dans l'appréciation littérale (voir le diaporama de présentation par les IPR).

#### **11- Quel coefficient pour les notes d'ETLV par rapport aux notes de LVA ?**

L'enseignement LVA +ETLV est un enseignement linguistique prenant appui sur un contexte d'enseignement technologique. Par conséquent, l'évaluation des compétences linguistiques des élèves dans le cadre de cet enseignement ne saurait être disjointe en, d'un côté LVA et de l'autre, ET LV. C'est pourquoi on trouve l'appellation « LVA + ETLV » dans le livret scolaire. Il n'y a donc pas de coefficient / pondération de l'un par rapport à l'autre.

#### **12- Quelles activités langagières sont évaluées ?**

Tout au long de l'année : c'est l'entraînement aux activités langagières orales qui doivent être privilégiées en réception et production en ETLV (cf. épreuve EC3 ETLV : expression orale en continu et en interaction). L'écrit trouve sa place dans la prise de notes, le compte rendu ou la synthèse qui accompagnent et prolongent le travail de l'oral.

L'évaluation des activités langagières écrites (compréhension et expression) sont évaluées dans d'autres contextes que l'ETLV.

Rappel des EC3 en LVA pour le contrôle continu du tronc commun :

Evaluation commune 1	Evaluation commune 2	Evaluation commune 3
2ème trimestre de 1ère	3ème trimestre de 1ère	3ème trimestre de Terminale
Ecrit	Ecrit	Ecrit et oral
Compréhension orale	Compréhension écrite et expression écrite	<u>Premier temps</u> : Compréhension orale, compréhension écrite et expression écrite <u>Deuxième temps : ET LV</u> <u>Expression orale en continu et en interaction</u>

### Sur les modalités de l'épreuve d'ETLV (deuxième temps de l'EC3) :

#### **13- Y aura-t-il des sujets adaptés à l'ETLV dans la banque de sujets ?**

Le 2<sup>ème</sup> temps de l'EC3 est une épreuve orale en appui sur des documents produits par les élèves. Il n'y a donc pas de banque de sujets pour l'ETLV.

Pour les autres évaluations communes EC1 et EC2 en LVA, il n'y a pas de sujets spécifiques aux séries technologiques, les programmes de LV étant communs avec la voie générale. Les professeurs peuvent sélectionner dans la banque et proposer au chef d'établissement des sujets qui leur paraissent plus adaptés pour les élèves de séries technologiques.

#### **14 -En STMG, l'organisation choisie doit-elle être anglo-saxonne ?**

On peut laisser le choix aux élèves. Cependant, un ancrage culturel est à privilégier. Il est possible de s'appuyer sur des organisations françaises en soulignant leurs liens à l'international, par exemple.

#### **15 -Question sur le support en ST2S : peut-on envisager une image, des données chiffrées sur le fait social, un éventuel schéma (type carte mentale développée) qui reprendrait les différents points de l'exposé (plan) ?**

Pour toutes les séries, tout type de documents peut être utilisé : il s'agit d'un support de prise de parole. Une carte mentale est, en effet, bien adaptée à la situation : on veillera à ce qu'il n'y ait pas de passages rédigés et à ce que l'écrit soit en quantité réduite.

#### **16 - Les STMG doivent-ils bien présenter une organisation ? Un sujet problématisé ou une présentation simple d'une organisation (STMG) ? Lien avec leur spécificité et le grand oral ? la présentation à préparer par l'élève doit-elle être une réflexion personnelle sur un sujet ou bien l'étude d'un questionnement comme au grand oral ? Peuvent-ils prendre l'organisation étudiée pour leur oral de SDGN de 1ère ?**

L'épreuve pour les STMG doit être en lien avec des organisations. Mais cela ne signifie pas qu'il faille que les élèves « présentent » une organisation, comme on a pu « caractériser » des organisations en management. Il s'agit que les élèves réfléchissent à une problématique en lien avec une ou des organisations. La présentation d'une organisation peut dans ce cadre être utile, mais cela ne peut suffire. Les élèves peuvent reprendre la ou les organisations étudiées pour leur oral de SDGN de 1<sup>ère</sup> STMG ; mais on ne peut pas leur imposer. Ils peuvent aussi choisir de travailler dans le cadre de leur enseignement spécifique de Management-SDGN ; mais là non plus ce n'est pas une obligation. N'oublions pas que l'ETLV peut porter sur la spécialité Management-SDGN comme sur Droit & économie. Enfin, il ne faut pas confondre Grand oral et épreuve d'ETLV, néanmoins l'élève peut choisir de travailler en ETLV sur un thème connexe à son Projet (Étude approfondie) support des problématiques du Grand oral.

**17-Pour l'EC3, les élèves ont-ils le droit à des notes écrites pour leur présentation orale ? En plus du support numérique, l'élève pourra-t-il venir avec des notes ? L'élève peut-il avoir une fiche de notes ? L'élève a-t-il le droit d'avoir des notes pendant l'examen oral ou non ? Si oui, est-il possible d'avoir une définition précise de ce à quoi il a droit (ex : nombre de mots).**

Nous recommandons d'entraîner les élèves à parler à partir de leur support de façon spontanée sans autres notes écrites qu'ils auraient tendance à lire.

**18 -Pourrait-on également réfléchir à nos attendus pour l'oral en termes de contenus, même si la grille n'en tient pas forcément compte ? Le fond du projet n'est pas vraiment évalué par la grille d'évaluation ?**

Cela reste une épreuve de langue. Les compétences d'ET sont évaluées dans les épreuves de spécialité.

**Sur la passation de l'épreuve d'EC3 temps 2 ET LV (3<sup>ème</sup> trimestre de terminale) :**

**19- L'épreuve d'ETLV se substitue au second temps de l' EC3, c'est quoi le 1er temps?**

Evaluation commune 3
3 <sup>ème</sup> trimestre de Terminale
Ecrit et oral
<u>Premier temps</u> : Compréhension orale, compréhension écrite et expression écrite
<u>Deuxième temps : ET LV</u>
<u>Expression orale en continu et en interaction</u>

**20- Il n'y a plus l'évaluation intermédiaire du coup qui se faisait avant les vacances de février ?**

Dans le cadre de l'ETLV Bac 2021, l'évaluation se fait uniquement en EC3.

**21- Si ce sont les établissements qui choisissent les dates comment convoquer des jurys ?**

L'organisation des EC3 est du ressort du chef d'établissement.

**22- Serait-il envisageable d'organiser l'oral d'ETLV en groupe pour travailler un projet plus complet en équipe de plusieurs élèves ?**

Les élèves peuvent travailler en groupe pour préparer leur prestation mais l'oral est individuel.

**23- Comment se passe l'ETLV pour un élève ayant pris une autre langue en LVA ? Passe-t-il tout de même l'ETLV en anglais ? Sur la même grille d'évaluation (niveau B2) ou B1 ?**

La règle stipule que l'inscription du candidat doit être en accord avec l'enseignement suivi. Le candidat de série technologique doit obligatoirement avoir en LVA la langue dispensée en ETLV, il n'y a donc pas possibilité d'intervention LV A/B.

**24 - Les élèves doivent présenter combien de sujets ?**

Les élèves viennent passer l'épreuve avec leur support sur un seul thème/problématique qu'ils choisissent de présenter. C'est-à-dire un seul « sujet » produit par eux.

**25 - La préparation de l'épreuve d'ETLV doit-elle se faire sur les temps d'ETLV en classe ? Quelle place pour les professeurs sur cette préparation d'épreuve ?**

L'élève a un temps de travail en classe et hors la classe pour mener sa réflexion et élaborer son support.

L'entraînement à la prise de parole doit être progressif au long du cycle terminal et intégré aux activités en classe.

**26- Les élèves PEUVENT choisir leur sujet de projet, mais ne DOIVENT pas obligatoirement le choisir, s'ils souhaitent présenter autre chose ?**

Cela dépend de la série.

EN STL, STI2D, STD2A, le contexte de l'évaluation est obligatoirement le projet technologique.

Pour les autres séries, les élèves peuvent éventuellement présenter dans le contexte défini un thème lié à leur projet technologique.

Pour rappel :

Le contexte de l'évaluation est celui des enseignements de spécialité de chaque série.

- pour les séries STL, STI2D et STD2A, il s'agit du projet technologique
- pour la série STMG, le contexte est celui des organisations (entreprises, administrations ou associations)
- pour la série STHR, il s'agit d'une situation technologique du secteur de l'hôtellerie et de la restauration
- pour la série ST2S, il s'agit d'un fait social touchant au bien-être des populations

**27- Est-ce que le jury conserve pour l'évaluation trace du support ?**

Non, le support n'est pas évalué. C'est un support pour la prise de parole. Seule la grille d'évaluation a valeur de copie d'examen.

**28- Et s'il ne présente rien à l'épreuve ETLV ?**

On note au procès-verbal qu'il n'a rien présenté. Néanmoins, l'entretien est conduit et la grille d'évaluation renseignée.

**29- Pas de résumé du projet pour le jury avant l'épreuve ? Du temps sera-t'il donné en amont pour que le jury prenne connaissance des dossiers ?**

Non, dans le cadre d'ETLV Bac 2021, c'est la prestation orale de l'élève qui est évaluée.

**30- Ces supports ont-ils été étudiés en classe ?**

Ce sont les élèves qui produisent leur support en lien avec le travail réalisé en classe.

**31- Est-ce que ce sont des documents authentiques ?**

Il est possible que l'élève utilise des documents authentiques dans son support de présentation. Cependant seule la prestation orale de l'élève est évaluée.

**32- L'élève doit-il présenter un écrit quelconque au jury ?**

L'élève ne remet aucun écrit au jury. C'est sa prestation qui est évaluée. Si écrit il y a, c'est juste le support en appui à la présentation faite par l'élève.

**33- Si pas de maîtrise de la LVA pour l'enseignant techno comment fait-on pour le jury ?**

Tout enseignant d'ET ayant enseigné l'ETLV pendant l'année aura acquis une maîtrise suffisante de l'anglais.

**34- Un enseignant qui n'a pas fait d'ETLV peut-il être convoqué pour cet oral ?**

Non.

**35- Pour ce que l'élève devra présenter au jury, y a-t-il des éléments, des parties spécifiques attendus (style plan type) ou chaque élève est-il libre dans sa façon d'aborder le fait/le thème ?**

Il n'y a pas de norme attendue mais un exposé oral doit être logique et cohérent. Les attendus de cette épreuve se trouvent dans la grille d'évaluation des EC3 Expression en continu et en interaction.

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Annales\\_zero\\_BAC\\_2021\\_1e/03/2/S0BAC21-1e-Tle-COM-LV-aide\\_a\\_l\\_evaluation\\_1207032.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Annales_zero_BAC_2021_1e/03/2/S0BAC21-1e-Tle-COM-LV-aide_a_l_evaluation_1207032.pdf)

**36- Combien de temps pour la présentation des projets ?**

5 minutes de présentation orale en continu et 5 minutes d'interaction. A noter qu'il n'y a pas de temps de préparation.

**Sur la composition des jurys :**

**37- -Le professeur convoqué peut-il avoir l'élève dans une autre matière que l'ETLV ? Les collègues ayant les élèves dans une autre matière en Terminale (beaucoup de prof de physique en STL), peuvent-ils être jury d'ETLV ?**

Oui. Le principe général est que les élèves ne sont pas évalués par les professeurs qu'ils ont eu pendant l'année dans la discipline évaluée.

**38- -Je reviens sur une question sans doute déjà posée : le jury en Tle est-il composé du binôme de professeurs qui a la classe ?**

Non, les examinateurs doivent enseigner en ETLV mais ils ne peuvent être les enseignants d'ETLV du candidat.

**39- -Comment cela se passe t- il s'il n'y a pas de second enseignant dans la matière ? Peut-on être amené à interroger dans un autre établissement ?**

Le ou les examinateurs seront des professeurs d'ETLV d'un autre établissement.

**40- Le professeur d'ET qui enseigne l'ETLV en 1ère peut-il être jury ?**

Oui

**41- Peut-on évaluer les élèves de terminale si on enseigne droit-éco ?**

Si on enseigne l'ETLV, que ce soit en droit et économie ou M-SDGN, on peut être jury en ETLV quelle que soit la thématique abordée par le candidat en STMG.